

Texte: A. Victoria Vázquez

Ilustrații: Carlos Navarro

Traducere: Luana Schidu

Editura Girasol

Str. I. L. Caragiale nr. 72, clădirea B,
Sat Dudu, Comuna Chiajna, Județul Ilfov
Tel.: 021 436 1234; Fax: 021 436 1105
E-mail: office@edituragirasol.ro

© Susaeta Ediciones Spania

© Editura Girasol, pentru prezenta
versiune în limba română

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Vázquez Victoria A.

Secrete de familie / A. Victoria Vázquez ; trad.: Luana

Schidu ; il.: Carlos Navarro. - Chiajna : Girasol, 2018

ISBN 978-606-525-972-0

I. Schidu, Luana (trad.)

II. Navarro, Carlos (il.)

821.134.2

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă în nicio formă și în nicio modalitate, electronică sau mecanică, inclusiv fotocopii, înregistrări și în orice altă formă de stocare și redare a informației, fără permisiunea scrisă a editorului.



SECRETE DE FAMILIE

de A. Victoria Vázquez

Ilustrații de Carlos Navarro

GIRASOL

Bethencourt a hotărât că include călătoria în bursa voastră. Iar eu... Eu sunt foarte mândră de tine...

Când doamna Bethencourt l-a strigat pe Cris, Patri a izbucnit în aplauze și Carlos a scos și câteva fluierături stridente. Erau atât de fericiți să îl vadă acolo!

În sfârșit, pentru a termina cu elevii din primul an, directoroarea a strigat-o pe Sara.

Fata era împietrită în scaunul ei, incapabilă de a reacționa.

– Eu? a șoptit uluită.

– Doamna Bethencourt a fost foarte mulțumită de comportamentul tău față de colega ta, i-a spus mama ei. Ne-a chemat ca să ne spună. Și se pare că mai este loc pentru încă o persoană în călătorie...

Sara s-a apropiat oarecum stânjenită de scenă. Patri, Cris și Carlos au privit-o și fata le-a făcut un semn, apoi, după ce și-a luat cadourile, s-a așezat lângă ei.

– Felicitări, Sara, i-a spus Patri cu un zâmbet care era absolut sincer.

– Mulțumesc...

Sara nu a știut ce altceva să mai spună.

Carlos s-a apropiat de ele zâmbind și Cris a privit-o serios. Totuși, în ochi avea și el un zâmbet.

Cine știe, a repetat el în gând, poate că de fapt chiar există miracole...

CUPRINS

1. O nouă provocare	23
2. Un Crăciun complicat	29
3. Un Crăciun fericit, domnule Rimaldi!	39
4. Cel mai frumos cadou din lume	55
5. Întoarcerea din vacanță	63
6. Clubul Marginalizaților	77
7. O chestiune de echilibru	87
8. Clubul Marginalizaților... înainte, marș!	97
9. Dezamăgiri	109
10. Ce contează cu adevărat	119
11. O invitație neașteptată	129
12. Șalul fermecat	139
13. Secrete dezvăluite	147
14. Dansul emoțiilor	163
15. Pirouette!	173
16. Decizia	185

În ciuda faimei sale, Cris este un băiat loial, mereu dispus să-și apere prietenii. Deși are un mod ciudat de a vedea viața, încearcă, în felul său, să facă lumea un loc ceva mai drept. Cu toate acestea, deciziile lui sunt deseori discutabile...

Numele elevului: Cristián Pérez

CE CREDE DOAMNA BETHENCOURT DESPRE EL



Domnul Pérez are destul de multe probleme cu disciplina. Este neascultător, încăpățânat și prea obișnuit să facă lucrurile cum vrea el. Totuși, scopurile lui sunt drepte și nobile. În ciuda rebeliunii sale, pare să se înțeleagă bine cu unii dintre colegii săi și este posibil ca această prietenie să-l ajute să vadă altfel lucrurile. Fără îndoială, recent descoperita sa pasiune pentru scenografie poate fi motivația de care are nevoie ca să absolve.



În ciuda faimei sale de „scorpie“, Sara nu este numai o fată care arată perfect. Este și o elevă foarte talentată, dispusă să demonstreze cât de sus poate ajunge, în ciuda a tot și a toate. Silitoare și foarte inteligentă, curând va începe să-și dea seama că are nevoie de ajutorul prietenilor săi pentru a străluci ca o stea, ceea ce fără îndoială este.

Numele elevei: Sara Martín

CE CREDE DOAMNA BETHENCOURT DESPRE EA

Domnișoara Martín este o fată extraordinar de exigentă. Această exigență și bunele ei rezultate au transformat-o într-o fată orgolioasă și egoistă. Până acum nu și-a ales cel mai bine prietenii și s-a înconjurat de adulatori și colegi gata să-i facă să sufere pe alții ca să-și dovedească superioritatea. Cu toate acestea, după ce a acceptat o pedeapsă pentru cruzimea ei și s-a înconjurat de colegi foarte diferiți, care în trecut au făcut obiectul cruzimilor ei, pare să fi făcut un pas spre maturitate, acceptând munca în echipă, modestia și iertarea celorlalți.





Patri

Patri este, fără îndoială, sufletul micului ei grup – e rațională și are foarte mult bun simț. Modestă, afectuoasă și înțelegătoare, ea este cea la care vin ceilalți să-și povestească problemele și să ceară sfat. Totuși, se simte în continuare extrem de complexată de aspectul ei. Va reuși să se facă respectată în școală?

Numele elevei: Patricia Velarde

CE CREDE DOAMNA BETHENCOURT DESPRE EA



Domnișoara Velarde mă surprinde adesea cu bunul ei simț și empatia extraordinară. Deși până acum a fost o fată singuratică, de la sosirea domnului Pérez s-a arătat mult mai deschisă față de colegii ei. În mod limpede, câțiva prieteni de încredere sunt tot ce-i trebuie pentru a-și putea depăși timiditatea și nesiguranța privind aspectul ei fizic.

Plăcut, educat și rezervat, Carlos pare să ducă o viață ușoară și lipsită de griji. Deși este un bun prieten, sensibil și aparent modest, nu face mari eforturi la învățătură. Nu ezită însă niciodată să lase totul deoparte pentru a-i ajuta pe cei aflați la necaz, chiar dacă asta înseamnă să-și schimbe cercul de prieteni.

Numele elevului: Carlos Rimaldi

CE CREDE DOAMNA BETHENCOURT DESPRE EL



Domnul Rimaldi pare inaccesibil și complicat. După ce și-a schimbat cercul de prieteni pare ceva mai fericit, poate pentru că se simte respectat și acceptat așa cum este, astfel că este posibil ca performanțele sale să se îmbunătățească de acum încolo. Ideal ar fi să vedem în ce măsură acest nou grup îl poate face să-și demonstreze întregul potențial și să-i propună provocări care să-l stimuleze.





Carmen Bethencourt

Este directoarea școlii. Balerină
faimoasă, în tinerețe era cunoscută ca
„Lebăda” pentru eleganța mișcărilor.
Conduce școala cu o mână de fier, este
exigentă cu elevii și totuși este capabilă să
le înțeleagă nevoile și frustrările.